

Steuerkodex - Cod. Fisc. 00405990219 MWST. – Part. IVA
www.gemeinde.deutschnofen.bz.it
info@deutschnofen.eu(0471) 617500 - Fax 617555
www.comune.novaponente.bz.it
info@nova-ponente.eu

Ausschreibung zur Vergabe der Dienstleistung:

Gara per l'affidamento del servizio:

**Erstellung des
Gefahrenzonenplanes (GZP)
für die Gemeinde Deutschnofen (BZ)****Redazione del piano
delle zone di pericolo (PZP)
per il Comune di Nova Ponente (BZ)**CIG KODEX
CUP KODEX6158133C1A
F22F15000010004CODICE CIG
CODICE CUP**MITTEILUNG Nr. 7****COMUNICAZIONE n. 7****Anfrage Nr. 1**

Unter Punkt C.7 der Vergabebedingungen werden die Referenzen beschrieben, die vorgewiesen werden müssen. Dabei muss einerseits jede Gefahr untersucht worden sein, aber jede einzelne Referenz wird auch besser bewertet, wenn sie mehrere Gefahren umfasst. Jede Referenz muss dabei von einem der Techniker, die im Teilnahmeantrag Anlage A1 Punkt B angegeben sind, persönlich durchgeführt worden sein. Da ein vollständiger Gefahrenzonenplan (3 Gefahren) jedoch von mindestens zwei Techniker ausgeführt werden muss, kann bei einer vertikalen Bietergemeinschaft jeder Teilnehmer nur jeweils 1 Referenz bringen (damit alle drei Gefahren abgedeckt sind), dann ist es aber unmöglich, dass diese Bietergemeinschaft die volle Punktezahl erreicht, da jeder Techniker nicht alle drei Gefahren der jeweiligen Referenz untersucht haben kann.

Ist es möglich Referenzen aus unterschiedlichen Gefahrenzonenplänen zusammenzustellen (z.B.: je 1 Gefahr aus drei unterschiedlichen Gefahrenzonenplänen ergeben dann 1 Referenz), damit die Bearbeiter der drei Gefahren aller drei Referenzen die genannten Techniker aus der Anlage A1 sein können?

Antwort 1

Es ist nicht zulässig gleichartige Gefahren aus drei unterschiedlichen Gefahrenzonenplänen herzunehmen, um daraus eine Referenz für die betreffende Gefahr zu konstruieren.

Domanda n. 1

Sotto il punto C.7 del Disciplinare di gara sono descritte le referenze che devono essere presentate. Ogni pericolo deve essere stato sottoposto ad indagine, ma ogni singola referenza viene anche maggiormente valutata se comprende più pericoli. Ogni referenza deve essere stata svolta personalmente dal tecnico indicato nella domanda di partecipazione Allegato A1, punto B. Dato che un piano delle zone di pericolo completo (3 pericoli) deve essere eseguito da minimo due tecnici, in caso di un Raggruppamento verticale il singolo concorrente può presentare 1 sola referenza (così che tutti i tre pericoli siano coperti), ma allora è impossibile che questo Raggruppamento possa ottenere il massimo punteggio, in quanto ogni tecnico non ha esaminato tutti i tre pericoli della relativa referenza.

È possibile raggruppare referenze da diversi piani delle zone di pericolo (a.es. prendere 1 pericolo da tre diversi piani delle zone di pericolo e costituire 1 referenza). in modo che gli esecutori dei tre pericoli di tutte e tre le referenze possano essere i tecnici indicati nell'allegato A1?

Risposta 1

Non è possibile prendere pericoli identici da tre diversi piani delle zone di pericolo per costituire una referenza per tale pericolo.

Frage 2

Uns ist leider immer noch nicht klar, wie das mit den 3 Referenzen funktioniert! Heißt das, dass für jede Naturgefahr 3 Referenzen angegeben werden können oder dass 3 vollständige Pläne angeführt werden können, welche alle drei Naturgefahren enthalten!? Bei unserer Bietergemeinschaft war bereits jeder Techniker bei der Ausarbeitung eines Gefahrenzonenplanes beteiligt, allerdings in anderer Konstellation. Gilt dabei der ausgearbeitete Plan als vollständige Referenz? Oder nur als Teilreferenz für die von ihm ausgearbeitete Naturgefahr?

Antwort 2

Für das Bewertungskriterium "Referenzen" muss der Bewerber die Datenblätter B1a, B1b, B1c ausfüllen. Bei

Domanda 2

Non ci è ancora molto chiaro come funzionano le 3 referenze! Significa che per ogni pericolo naturale possono essere presentate 3 referenze o che possono essere presentati 3 piani completi che contengono tutti e tre i pericoli naturali!? Nel nostro raggruppamento ogni membro è stato coinvolto nell'elaborazione di un piano di zone di pericolo, in un altro gruppo però. In questo caso il piano elaborato vale come referenza completa? Oppure solo come referenza parziale per la sola parte da lui elaborata?

Risposta 2

Per il criterio di valutazione "referenze" il concorrente deve compilare le schede B1a, B1b, B1c. A pena di

sonstigem Ausschluss muss zumindest ein und höchstens drei Datenblätter ausgefüllt werden. Jedes Datenblatt entspricht einem vom im Datenblatt angeführten Techniker ausgeführten Auftrag; der betreffende Techniker muss in der Beilage A1, Abschnitt B, angeführt sein. Unter Auftrag wird eine „Aufgabe/Arbeit“ verstanden, ausgeführt von einem einzelnen Techniker; die „Aufgabe/Arbeit“ kann ein vollständiger Gefahrenzonenplan sein unter Einschluss aller drei Gefahrentypen, ein Teilplan, der nur ein oder zwei Gefahrentypen abdeckt oder auch ein Gesamt- oder Teilgutachten.

esclusione deve essere compilata minimo 1 scheda fino ad un massimo di tre schede. Ogni scheda equivale ad un incarico eseguito dal soggetto indicato nella scheda stessa che deve comparire anche nell'allegato A1, sezione B. Per incarico si intende un "compito/lavoro" eseguito da un singolo professionista che può essere un piano delle zone di pericolo completo con tutti e tre i pericoli, un piano parziale con solo 1 o 2 pericoli, oppure può trattarsi di pareri completi o parziali.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Verfahrensverantwortlicher	Il Responsabile Unico del Procedimento
Generalsekretär	Segretario Generale
Erich Nössing	